

DOCUMENTO DE POLITICA

## INVERTIR EN APRENDIZAJE:

FORTALECER LA RECOPIACIÓN Y EL  
USO DE DATOS DE EVALUACIÓN DEL  
APRENDIZAJE EN CONTEXTOS DE EeE



Red Interagencial para la  
Educación en Situaciones  
de Emergencia

La Red Interagencial para la Educación en Situaciones de Emergencia (INEE, por sus siglas en inglés) es una red mundial y abierta de representantes de ONG, organismos de la ONU, organismos donantes, gobiernos e instituciones académicas que trabajan en forma conjunta para garantizar el derecho a una educación segura y de buena calidad para todas las personas afectadas por crisis. Para obtener más información, visite [www.inee.org](http://www.inee.org).

**Publicado por:**

Red Interagencial para la Educación en Situaciones de Emergencia (INEE)  
c/o Comité Internacional de Rescate  
122 East 42nd Street, 12th floor  
Nueva York, NY 10168  
Estados Unidos de América

**INEE © 2020**

Este documento está disponible bajo la licencia de Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0. Se atribuye a la Red Interagencial para la Educación en Situaciones de Emergencia (INEE).

**Cita sugerida:**

Red Interagencial para la Educación en Situaciones de Emergencia (INEE). (2020). *Invertir en Aprendizaje: Fortalecer la recopilación y el uso de datos de evaluación del aprendizaje en contextos de EeE*. New York, NY. <https://inee.org/resources/investing-learning-case-strengthening-collection-and-use-learning-assessment-data-eie>

**Licencia:**

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0



**Fotografía de portada:**

Estudiantes de quinto grado comparten un libro de texto en una escuela primaria en Laos. 2018. © GPE/Kelley Lynch





# Agradecimientos:

Este documento normativo está escrito por Catherine Johnston y Andrea Costa. El documento fue editado por Andrew Macrae y diseñado por Alline Louise con el apoyo inicial de Jill Farrar.

Este trabajo fue encargado por miembros del Grupo de Trabajo sobre Políticas Educativas (EPWG) de la INEE, en particular el grupo de trabajo de Resultados de aprendizaje equitativo y de calidad (QELO). Los autores agradecen a Margi Bhatt (Coordinadora de Políticas Educativas, INEE), Alana Christopher (Coordinadora Provisional de Políticas Educativas, INEE), Sonia Gomez, Lyndsay Bird, Sonja Anderson, Benoit d'Ansembourg y a los miembros del grupo de trabajo de QELO su valiosa orientación, información y comentarios a lo largo del desarrollo de este documento normativo. También nos gustaría dar las gracias a cada una de las partes interesadas en la educación en situaciones de emergencia que contribuyeron con su tiempo y experiencia a este proyecto a través de debates en grupos de discusión y entrevistas a informantes clave.

La INEE desea agradecer a la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) su generoso apoyo, el cual ha permitido el desarrollo de este documento de debate.





# Resumen Ejecutivo

Estudiantes en clase en una escuela de Vanuatu. 2021 © GPE/Arlene Bax

**Los desplazamientos mundiales se encuentran en máximos históricos**, los menores de 18 años representan el 40 por ciento de los 79,5 millones de personas desplazadas a la fuerza.<sup>1</sup> Los niños y niñas en estos contextos de conflictos y crisis representan alrededor del 20 por ciento de los menores en edad escolar primaria del mundo, pero representan alrededor del 50 por ciento de los que no están escolarizados.<sup>2</sup> Si bien se han realizado mejoras en el acceso a la educación, uno de cada tres menores refugiados sigue sin tener acceso a la educación primaria, y dos tercios de ellos abandonan antes de llegar a la educación secundaria<sup>3</sup>.

Al mismo tiempo, **el mundo se enfrenta a una crisis de aprendizaje**, con demasiados niños y niñas que no aprenden lo básico en la escuela. Hay numerosos ejemplos: desde Ghana y Malawi, donde más del 80 por ciento de los estudiantes de final de grado 2 no pudieron leer una sola palabra común como "el" o "gato", hasta el Pakistán urbano, donde el 40 por ciento de los estudiantes de grado 3 no podían resolver una resta básica de dos dígitos como 54 menos 25.<sup>4</sup>

Estos ejemplos se centran en **la necesidad de obtener más y mejores datos sobre quién está aprendiendo y quién no**.

Sin embargo, los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflicto y crisis, que han experimentado perturbaciones en su educación y pueden sufrir física y emocionalmente los efectos de los conflictos y las crisis, a menudo **permanecen invisibles dentro de los sistemas nacionales de gestión de datos educativos**.

Esto puede ser debido a que están excluidos, ya sea de una forma deliberada o por razones prácticas, de participar en las evaluaciones nacionales. De otro modo, los datos nacionales de evaluación pueden no desglosarse a lo largo de dimensiones importantes, como la protección internacional y el estado de desplazamiento, la situación socioeconómica, el género, la ubicación o la situación de discapacidad, lo que revelaría desigualdades y exclusiones.

## El caso de medir los resultados del aprendizaje en contextos de crisis y conflictos

Los sistemas y programas de educación nacionales impartidos por proveedores no formales sólo pueden ofrecer mejores resultados de aprendizaje para los niños y niñas vulnerables si la evidencia impulsa la acción colectiva en todos los niveles (escuelas, comunidades, gobiernos nacionales y subnacionales), y está respaldada por inversiones específicas.

Para ello, necesitamos más y mejor evidencia sobre las necesidades de aprendizaje y los resultados de aprendizaje de los niños y niñas más vulnerables, así como saber si los programas realmente cumplen con estas necesidades. **Por lo tanto, la evaluación de los resultados de aprendizaje es fundamental para impulsar una educación de calidad.**

En particular, debemos **centrarnos en todo el espectro de necesidades de aprendizaje, reconociendo la importancia del aprendizaje socioemocional (SEL) y del apoyo psicosocial (PSS) junto con las habilidades académicas.**

<sup>1</sup> ACNUR 2020a, 'Figures at a glance', UNHCR, <<https://www.unhcr.org/en-au/figures-at-a-glance.html>>.

<sup>2</sup> World Bank 2018, *The World Bank report: Learning to realize education's promise*, Washington DC, <<https://www.worldbank.org/en/publication/wdr2018>>, p. 61.

<sup>3</sup> UNHCR 2020b, *Coming together for refugee education*, UNHCR, <<https://www.unhcr.org/5f4f9a2b4>>, p. 9.

<sup>4</sup> World Bank 2018, op. cit. p. 16.

SEL abarca habilidades como la resiliencia, la motivación, la confianza, la autogestión, el trabajo en equipo y la comunicación efectiva, que son importantes para obtener mejores resultados laborales y de vida que beneficien a las comunidades, las economías y los países.

Si bien la medición de SEL es un campo que está surgiendo rápidamente, hay estudios que muestran que estos factores predicen importantes mejoras en la educación, el empleo y los resultados en la vida.<sup>5</sup>

Para los niños, las niñas y los jóvenes afectados por crisis, el SEL puede salvar vidas, ayudando a sanar las heridas del desplazamiento y proporcionando una oportunidad para un futuro más brillante.

### La compleja tarea de la evaluación

La evaluación de la educación en situaciones de emergencia (EeE) debe estar respaldada por los **principios establecidos para la acción humanitaria y de desarrollo**, incluidos los principios de "no hacer daño" y sensibilidad a los conflictos.

También debe incluir un **marco para la toma de decisiones éticas** que garantice que los esfuerzos de evaluación no alimentan la exclusión o el estigma, ni dañan a los niños y niñas y a los jóvenes afectados por crisis, al aplicar evaluaciones nacionales estandarizadas a su aprendizaje.

Esto requiere el uso de **herramientas de evaluación validadas y contextualizadas** para la EeE que incluyan el aprendizaje académico, el apoyo psicosocial (PSS) y el aprendizaje socioemocional (SEL) en línea con el ODS 4.7.

También requiere tener en cuenta todo el espectro de factores contextuales que afectan el aprendizaje de los estudiantes afectados por crisis. Estos factores incluyen información sobre los antecedentes de los estudiantes y las experiencias de desplazamiento y de interrupción en su educación.

Para hacer este trabajo de manera eficaz, necesitamos aumentar las **capacidades en todos los niveles** (aulas, escuelas, gobiernos locales y nacionales) para recopilar, desagregar, analizar, compartir y presentar datos que sean relevantes para los estudiantes, docentes, cuidadores, gobiernos, donantes y actores humanitarios y de desarrollo.

**Todas las partes interesadas necesitan entonces actuar** utilizando hallazgos basados en evidencia para tener conversaciones más profundas y ricas sobre cómo orientar los recursos, políticas y programas educativos para que todos los niños y niñas aprendan, y los sistemas educativos nacionales atiendan a todos los estudiantes.

Las siguientes recomendaciones tienen por objeto orientar los esfuerzos para mejorar la medición de los resultados de aprendizaje de los niños, niñas y jóvenes afectados por crisis.



Roi Ji, 2019

<sup>5</sup> World Bank 2018, op. cit., p. 21.

# Recomendaciones



## Recomendaciones para los donantes:

- Priorizar la integración de la evaluación de los resultados de aprendizaje dentro de los mecanismos de financiación que abarcan el nexo de la acción humanitaria y de desarrollo.
- Invertir en contextualizar y validar evaluaciones académicas y de PSS/SEL de acuerdo con el ODS 4.7, y proporcionar financiación para la administración de dichas evaluaciones con el fin de garantizar que se beneficien los docentes y los estudiantes en entornos afectados por crisis.
- Fortalecer las capacidades nacionales y locales para diseñar, recopilar, desagregar, analizar, presentar y compartir datos de resultados de aprendizaje entre todas las partes interesadas en la educación, en línea con la Nueva Forma de Trabajo.<sup>6</sup>
- Apoyar a los gobiernos nacionales para fortalecer el sistema de inclusión de los niños, las niñas y los jóvenes en contextos de conflictos y crisis. Esto incluye, por ejemplo, apoyar a los gobiernos nacionales para que desarrollen estrategias de educación rentables y a largo plazo para los refugiados, como parte de los planes nacionales del sector educativo y/o establecer puntos de referencia de competencia que incluyan a los niños, las niñas y a los jóvenes afectados por las crisis.

## Recomendaciones para los gobiernos:

- Integrar a los niños, niñas y jóvenes afectados por crisis dentro de los sistemas nacionales de gestión de datos educativos, garantizando que se apliquen normas éticas y salvaguardias de protección para prevenir la discriminación.
- Incluir a los niños, niñas y jóvenes en contextos de crisis y conflictos, al establecer puntos de referencia nacionales de competencia para que los estándares de competencia incluyan a los estudiantes afectados por las crisis.
- Utilizar los datos de evaluación del aprendizaje para evaluar las políticas y programas de aprendizaje dentro de los contextos de conflictos y crisis, e integrar enfoques basados en la evidencia dentro de las políticas y prácticas nacionales de educación inclusiva.
- Aprovechar el apoyo de los asociados de acciones humanitarias y de desarrollo para evaluar las necesidades de aprendizaje y los resultados de los niños, niñas y jóvenes en los contextos de conflictos y crisis.
- Establecer un proceso inclusivo para compartir datos y evidencia entre todas las partes interesadas, incluidos los docentes y estudiantes afectados por conflictos y crisis, a fin de lograr una mayor equidad dentro de los sistemas nacionales de evaluación.

<sup>6</sup> OCHA 2017, *The New Way of Working*, OCHA, <[https://www.unocha.org/sites/unocha/files/NWOW%20Booklet%20low%20res.002\\_0.pdf](https://www.unocha.org/sites/unocha/files/NWOW%20Booklet%20low%20res.002_0.pdf)>.

## Recomendaciones para los actores humanitarios y de desarrollo:

- Aprovechar las buenas prácticas en curso para integrar evaluaciones académicas y de PSS/SEL en entornos de conflictos y crisis.
- Aprovechar y fortalecer las herramientas académicas y de medición PSS/SEL existentes, accesibles a través de la **Biblioteca de Medición de la INEE**, asegurando que se lleven a cabo la adaptación y la validación, y utilizar las medidas de los resultados del aprendizaje para evaluar la calidad y el impacto del programa.
- Continuar los debates sobre la necesidad de conceptualizar y desarrollar un sistema de datos y generación de evidencia más coherente que recopile y comparta datos entre los diversos actores de la acción humanitaria colectiva y del desarrollo.
- Comprometerse con los esfuerzos colectivos para obtener respuestas basadas en la evidencia, fundamentadas, entre otras cosas, en la evaluación sistemática de los resultados del aprendizaje. Estos esfuerzos deben responder a las necesidades reales de los niños, niñas y de los jóvenes en entornos de conflictos y crisis y deben impulsar futuras reformas en materia de inversiones, políticas y prácticas.
- En contextos en los que los niños, niñas y jóvenes afectados por crisis no tienen acceso a la educación dentro del sistema educativo nacional, o no están reconocidos en los sistemas de gestión de datos, abogar por políticas educativas inclusivas para mejorar los resultados de aprendizaje de los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflictos y crisis.





# Descripción General

Este documento de política es para los donantes del sector de EeE, tanto en contextos humanitarios como en crisis prolongadas, gobiernos nacionales y agencias humanitarias y de desarrollo. Proporciona orientación sobre cómo aumentar y mejorar la medición de los resultados del aprendizaje integral para los estudiantes afectados por crisis.

El documento se basa en dos extensos informes de mapeo encargados por la línea de trabajo de Resultados de aprendizaje de calidad y equitativos (QELO) dentro del Grupo de Trabajo sobre Políticas Educativas (EPWG) de la Red Interagencial para la Educación en Situaciones de Emergencia (INEE). Los informes de mapeo examinaron documentos de orientación de evaluación del aprendizaje académico, socioemocional, herramientas y enfoques de programas así como su aplicabilidad en la medición de los resultados del aprendizaje en contextos de EeE.

El documento está basado en una revisión en profundidad de las publicaciones primarias y secundarias sobre las prácticas actuales y los esfuerzos para mejorar la medición del aprendizaje en contextos de la EeE. Es el resultado de amplios y animados debates con el grupo de trabajo de QELO, los donantes, ACNUR y agencias humanitarias y de desarrollo activos en el sector de la EeE y la INEE.

## Objetivos

El documento tiene diferentes objetivos para diferentes públicos.

### **Para los donantes en contextos humanitarios y de crisis prolongadas:**

Nuestro objetivo es orientar las prioridades de las políticas y recursos hacia evaluaciones integrales del aprendizaje para los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflictos y crisis con el fin de garantizar que las escasas inversiones se traduzcan, realmente, en resultados de aprendizaje reales y bienestar infantil.

Proporcionamos mensajes clave que los donantes pueden utilizar para abogar y apoyar los sistemas educativos nacionales y así medir los resultados de aprendizaje de las poblaciones desplazadas o afectadas por crisis. Esto incluye a los desplazados internos y a los refugiados transfronterizos. Nuestras recomendaciones apoyan el diálogo conjunto para promover la evaluación de los resultados del aprendizaje en todo el nexo de la acción humanitaria y de desarrollo.

### **Para los gobiernos nacionales:**

Proponemos que los gobiernos nacionales promuevan evaluaciones de aprendizaje nacionales y subnacionales más equitativas, integrales e inclusivas para apoyar la enseñanza y el aprendizaje en zonas de difícil acceso, incluidos los contextos de conflicto y crisis.

### **Para los organismos humanitarios y de desarrollo:**

Proporcionamos orientación específica sobre la medición de los resultados del aprendizaje integral en contextos de conflictos y crisis; y compartimos progresos y lecciones sobre el terreno acerca de la importancia de la contextualización de la evaluación y la validación de datos. También enfatizamos la importancia de ir más allá de administrar las evaluaciones de aprendizaje para considerar cómo se pueden utilizar los datos de evaluación del aprendizaje para mejorar la calidad de la educación en contextos de la EeE.





## Parte 1:

# Aprendizaje de calidad para niños, niñas y jóvenes en contextos de conflictos y crisis

Mahamadou Abdourhamane, NRC, 2019

Un niño o niña es más que simplemente:

- una marca en la lista de matrícula
- un número de estudiante
- una nota de examen.

Los niños y niñas son seres sociales, emocionales, intelectuales y espirituales. Necesitan todas estas habilidades y atributos para crear el mejor futuro posible.

Los niños y niñas tienen el potencial de construir un mundo más pacífico, equitativo y justo. Los adultos somos responsables de apoyarlos para alcanzar ese potencial.

**Sabemos que el aprendizaje equitativo y de calidad es importante para todos los niños y niñas.** También sabemos que es fundamental apoyar a los estudiantes afectados por crisis porque es mucho menos probable que reciban una educación de calidad.

*Cuando los niños, niñas y jóvenes son desplazados, se amplifica el problema de la educación. Continuar prestando servicios educativos a los niños y niñas refugiadas puede ayudar a mitigar los impactos del desplazamiento, proporcionando una plataforma de protección para ayudar a los niños, niñas y a sus comunidades a tener un futuro mejor.<sup>7</sup>*

**Cuando apoyamos a los niños, a las niñas y a los jóvenes mental, emocional y socialmente, su bienestar mejora** y se vuelven más resilientes a los desafíos que puedan enfrentar en la vida.

*Los programas educativos que incorporan el aprendizaje socioemocional (SEL) pueden desempeñar un papel esencial en el desarrollo de factores protectores en los niños, niñas y los jóvenes que mitiguen los efectos negativos del desarrollo y del comportamiento debido a la exposición a conflictos. El SEL fortalece los mecanismos de sanación y afrontamiento necesarios para hacer frente a la adversidad, la violencia y el sufrimiento, esenciales para un desarrollo saludable.<sup>8</sup>*

<sup>7</sup> Save the Children 2018, *Time to act: providing refugee children the education they were promised*, Save the Children, London, p. 19, <<https://resourcecentre.savethechildren.net/library/time-act-providing-refugee-children-education-they-were-promised>>.

<sup>8</sup> Wessells M and Edgerton A 2008, 'Concepts and practices to support war-affected children', *The Journal of Developmental Processes*, 3(2): 2–12.

**La educación de calidad abarca el aprendizaje académico, socioemocional y tiene beneficios para los niños, las niñas, las familias, las comunidades y los países.**

*La educación de calidad es una de las inversiones más importantes que un país puede hacer en las personas, comunidades y economía, por lo que es un imperativo social y económico.<sup>9</sup>*

*El bienestar psicosocial es un precursor importante en el aprendizaje y es fundamental para lograr éxitos académicos, por lo tanto, tiene una gran incidencia sobre las perspectivas futuras, tanto de las personas como de las sociedades.<sup>10</sup>*

La capacidad de un sistema de proporcionar una educación de calidad para los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflicto y crisis depende de la calidad de quienes la imparten.

**Los docentes son los componentes más importantes de cualquier sistema educativo.** Su capacidad para identificar las brechas de aprendizaje en el aula es el primer paso para resolverlas.

Como adultos, somos responsables del bienestar de los niños y niñas. Somos responsables ante los niños, niñas, sus familias y las comunidades, debido a los compromisos que hemos asumido. Entre ellos, se encuentran:

- Declaración Universal de los Derechos Humanos de la ONU
- Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de la Niñez
- Objetivos de Desarrollo Sostenible (en especial el 4.7)
- Pacto Mundial sobre Refugiados.

## Planteamiento del problema

Este es el problema que estamos intentando resolver:

**¿Cómo podemos aumentar el impulso en la medición del aprendizaje en contextos de crisis y conflictos para orientar a los donantes del sector de la EeE, tanto en contextos humanitarios como en crisis prolongadas, gobiernos nacionales y agencias humanitarias y de desarrollo hacia el objetivo colectivo de mejorar los resultados del aprendizaje integral para los niños, las niñas y los jóvenes?**

Es un problema complejo y nunca ha sido más urgente encontrar una solución.

Los desplazamientos mundiales están en máximos históricos. El mundo ya se enfrentó a una crisis de aprendizaje, y ahora la pandemia del COVID-19 está exacerbando las disparidades preexistentes en los países de todo el mundo y amenazando con socavar los esfuerzos mundiales para lograr los ODS.

<sup>9</sup> Save the Children, UNHCR and Pearson 2017, *Promising practices in refugee education: synthesis report*, Save the Children, London, p. 4, <[https://resourcecentre.savethechildren.net/node/12378/pdf/promising\\_practices\\_in\\_refugee\\_education\\_synthesis\\_report\\_final\\_web.pdf](https://resourcecentre.savethechildren.net/node/12378/pdf/promising_practices_in_refugee_education_synthesis_report_final_web.pdf)>.

<sup>10</sup> INEE 2018, *Psychosocial support: facilitating psychosocial wellbeing and social and emotional learning*, INEE, New York, p. 9, <[https://s3.amazonaws.com/inee-assets/page-images/INEE\\_Guidance\\_Note\\_on\\_Psychosocial\\_Support\\_ENG.pdf](https://s3.amazonaws.com/inee-assets/page-images/INEE_Guidance_Note_on_Psychosocial_Support_ENG.pdf)>.

La interrupción de la educación es una realidad en todos los continentes, con más de 1600 millones de estudiantes afectados y 23,8 millones de niños, niñas y jóvenes en riesgo de abandonar la escuela debido únicamente al impacto económico de la pandemia.<sup>11</sup> Se estima que la pérdida de educación debido a la pandemia del COVID-19 cuesta trillones<sup>12</sup> y es probable que las pérdidas de aprendizaje se extiendan más allá de esta generación.

A medida que nos apresuramos a movilizar el apoyo educativo para estos niños, niñas y jóvenes en contextos de crisis y conflictos, es vital que nos centremos en medir el aprendizaje. Esto solo puede conducir a mejores resultados de aprendizaje para los niños, niñas y los jóvenes en contextos de conflicto y crisis.

## Hay una serie de aspectos para este problema:

- **Las evaluaciones del aprendizaje no incluyen las habilidades y competencias de SEL y PSS**

En los raros casos en que se llevan a cabo evaluaciones del aprendizaje para niños, niñas y jóvenes en estos contextos, por lo general se centran en el conocimiento académico y prestan mucha menos atención al bienestar infantil o a las habilidades y competencias sociales y emocionales.

Esto es a pesar de las investigaciones que muestran que:

*Los niños y niñas con habilidades socioemocionales se desempeñan mejor en la escuela, tienen mejores relaciones con sus compañeros y con los adultos, son más estables emocionalmente y han mejorado su salud mental.<sup>13</sup>*

Cada vez se reconoce más a las intervenciones de aprendizaje socioemocional (SEL, por sus siglas en inglés) y apoyo psicosocial (PSS, por sus siglas en inglés) como parte integral de la educación y de la enseñanza y el aprendizaje de los temas del ODS 4.7, que incluyen los derechos humanos, la igualdad de género, la ciudadanía mundial y la paz. Sin embargo, siguen sin estar suficientemente apoyadas en los programas de educación en contextos de EeE, y los proveedores de servicios de EeE tienen dificultades para evaluar su impacto. En consecuencia, las intervenciones de PSS y SEL casi nunca se capturan en los sistemas de evaluaciones regionales, nacionales o subnacionales.

- **Los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflicto y crisis son invisibles en los sistemas de evaluación de los gobiernos nacionales**

También sabemos que los sistemas de evaluación del gobierno nacional incluyen pocas veces a los niños, niñas y jóvenes de contextos de crisis y conflictos.<sup>14</sup> Esto se debe a las políticas de exclusión deliberadas o a las dificultades prácticas de llegar a los niños, niñas y a los jóvenes en las zonas de crisis y conflictos. Esto significa que a menudo no hay información sobre quién está aprendiendo y quién no en contextos de crisis y conflictos, lo que crea un desafío para generar el cambio.

Incluso cuando los niños, niñas y jóvenes afectados por crisis están incluidos en los sistemas nacionales de evaluación, con frecuencia permanecen invisibles debido a la falta de datos desagregados, lo que hace imposible saber si el sistema educativo nacional está satisfaciendo sus necesidades de aprendizaje.

<sup>11</sup> UNICEF 2020, *Education during COVID-19 and beyond*, UNICEF, New York.

<sup>12</sup> The World Bank 2020, *Simulating the potential impacts of the COVID-19 school closures on schooling and learning outcomes: a set of global estimates*, The World Bank, <<https://www.worldbank.org/en/topic/education/publication/simulating-potential-impacts-of-covid-19-school-closures-learning-outcomes-a-set-of-global-estimates>>.

<sup>13</sup> The World Bank and International Rescue Committee 2013, *Learning and resilience: the crucial role of social and emotional well-being in contexts of adversity*, The World Bank, p. 1. <<http://documents.worldbank.org/curated/en/849991468337162828/Learning-and-resilience-the-crucial-role-of-social-and-emotional-well-being-in-contexts-of-adversity/>>.

<sup>14</sup> INEE 2020, *Academic learning measurement and assessment tools in education in emergencies*, INEE, New York.

- **El uso ineficaz de los datos de evaluación del aprendizaje dificulta que se hagan avances en el aprendizaje**

Cuando las evaluaciones de aprendizaje se llevan a cabo en contextos de conflicto y crisis, es extraño que los resultados se compartan con los estudiantes y docentes. La rendición de cuentas a los niños, niñas y jóvenes se pierde en la administración de la presentación de informes a los donantes y en la medición del desempeño del programa.

Si los docentes tienen acceso a estos datos, a menudo tienen problemas para entenderlos, porque no hay ninguna guía sobre cómo interpretar los resultados y ajustarlos a las prácticas de instrucción.

Las medidas del aprendizaje deben utilizarse no sólo para hacer el seguimiento del progreso, sino también para las importantes tareas de reforma de las políticas y prácticas para mejorar el aprendizaje.<sup>15</sup>

- **El sistema de evaluación carece de coherencia desde el aula hasta el nivel nacional e internacional y pocas veces se extiende a los contextos de conflictos y crisis**

Existen muchas evaluaciones diferentes para el aprendizaje, desde las evaluaciones formativas que los docentes llevan a cabo hasta las evaluaciones y exámenes nacionales administrados por los gobiernos, así como las evaluaciones regionales e internacionales.

Cada una destaca dónde se necesita apoyo, pero sirven para diferentes propósitos y diferentes actores.

*Si los sistemas de evaluación son emergentes, se debe dar prioridad al fomento de la evaluación en el aula. Una vez que esa pieza está en su lugar, los países pueden desarrollar evaluaciones nacionales relativamente rápidas, basadas en muestras y de bajo costo. Cuando se establecen evaluaciones en el aula y nacionales, se puede obtener mucho al participar en evaluaciones regionales o mundiales que permitan la evaluación comparativa del rendimiento.<sup>16</sup>*

En contextos de conflicto y crisis, en los que las organizaciones humanitarias o de la sociedad civil imparten educación, la integración con el sistema nacional de evaluación suele ser difícil debido a limitaciones prácticas y políticas.

Así pues, los niños, las niñas y los jóvenes en esos contextos no se benefician de las medidas adoptadas para hacer frente a las lagunas de aprendizaje identificadas en la población de edad escolar del país. La falta de intercambio de datos y de homogeneización de los sistemas de datos entre los diversos agentes de la EeE agrava la cuestión y a menudo da lugar a una duplicidad de esfuerzos.



Ingrid Prestetun, NRC, 2017

<sup>15</sup> OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development) and UNDP (United Nations Development Programme) 2016, *Making development co-operation more effective: 2016 progress report*. OECD, Paris.

<sup>16</sup> The World Bank 2018, op. cit.



## Parte 2:

# Asuntos para enmarcar el diálogo sobre políticas

Bangladesh 2019 © PGE/Chantal Rigaud

## ¿Por qué las evaluaciones de aprendizaje son importantes?

### Mensajes Clave

- Las evaluaciones de aprendizaje ponen de relieve dónde los sistemas y programas educativos no están cumpliendo con los derechos educativos de los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflictos y crisis.
- Proporcionan la evidencia que necesitamos para mejorar los resultados de aprendizaje y el bienestar y la resiliencia de los niños, niñas y jóvenes.
- Capacitan a los gobiernos nacionales, a los socios para el desarrollo y a los actores humanitarios y de desarrollo para que colaboren con el fin de mejorar los programas educativos.

### **Cuando las evaluaciones de aprendizaje no se utilizan para informar sobre la fase de movilización de las respuestas de EeE, se pierde la oportunidad de que los docentes aborden las brechas de aprendizaje.**

Durante la fase de respuesta humanitaria inmediata, la atención se centra en los elementos protectores de la educación y en proporcionar entornos de aprendizaje seguros a los niños, niñas y a los jóvenes. En esta fase, las evaluaciones suelen abarcar el entorno de aprendizaje y las necesidades de recursos de enseñanza y aprendizaje. Las prioridades tienden entonces a reclutar y desplegar rápidamente a docentes, que con frecuencia están poco capacitados y son inexpertos en la tarea. Las preguntas sobre qué plan de estudios y sistema de evaluación deben utilizarse y qué oportunidades existen para la acreditación de los gobiernos de los países de origen o de acogida son difíciles de responder y, a menudo son políticamente sensibles.

Sin embargo, hay mucho en juego. La naturaleza prolongada de las crisis de refugiados significa que los niños y niñas pasan, con frecuencia, todo su ciclo educativo desplazados.<sup>17</sup> Sin datos de evaluación del aprendizaje, es imposible saber si las intervenciones que llegan al aula son relevantes.

Además, no hay pruebas sobre las que negociar la acreditación del aprendizaje para que los niños, niñas y jóvenes tengan una educación reconocida que pueda apoyar sus aspiraciones futuras en educación y empleo.

<sup>17</sup> UNHCR 2020, 'Protracted refugee situations explained', <<https://www.unrefugees.org/news/protracted-refugee-situations-explained/>>.

## **A menudo, el contenido, el formato, el idioma y la administración de evaluaciones estandarizadas son obstáculos para la inclusión de los niños, niñas y jóvenes en entornos de conflictos y crisis.**

Las experiencias como largos períodos de interrupción en la educación y las dificultades causadas por el desplazamiento, el abandono y la pérdida tienen un gran impacto en la capacidad de los niños y niñas para responder positivamente a una evaluación.

Esto significa que muchas veces los resultados no son un fiel reflejo de su capacidad de aprendizaje. Este es el caso, sobre todo de los niños, niñas y jóvenes refugiados, cuyas experiencias educativas previas no están alineadas con el sistema educativo nacional del país de acogida. Señala la necesidad de preparar a los niños, niñas y jóvenes para su evaluación, para que se familiaricen con el formato y la administración de las evaluaciones estandarizadas.

*Si el contenido o la administración de las pruebas favorecen a algunos participantes sobre otros, o si sus experiencias de aprendizaje son sustancialmente diferentes en relación con lo que se está examinando, puede ser difícil, si no imposible, interpretar los resultados de las pruebas o tomar decisiones equitativas sobre esa base.<sup>18</sup>*

## **Es importante destacar que los niños, niñas y jóvenes que se han enfrentado a conflictos y crisis podrían soportar una carga cognitiva mucho mayor que la de sus compañeros.**

Esto significa que pueden verse desfavorecidos en una prueba estandarizada que ha sido validada con una población que no se enfrenta a las mismas dificultades. Los protocolos de prueba tradicionales también pueden ser inapropiados, ya que podrían causar frustración adicional y estrés para los estudiantes y sus padres.<sup>19</sup>

## **Los niños, niñas y jóvenes en entornos de crisis y conflictos a menudo permanecen invisibles en los datos de evaluación del aprendizaje, tanto a nivel mundial como nacional.**

Esto se debe a varias razones:

- **En algunos casos, a los niños, niñas y jóvenes refugiados se les niega el acceso a los sistemas nacionales de educación** y, por lo tanto, asisten a escuelas apoyadas por actores humanitarios u organizaciones de la sociedad civil, ya sea dentro de campamentos de refugiados o dentro de comunidades de acogida. Algunas veces, ni el país de acogida ni el país de origen permiten utilizar su plan de estudios nacional con niños y niñas refugiadas.<sup>20</sup>

En tales contextos, las evaluaciones de aprendizaje se basan normalmente en programas y no están alineadas con los sistemas de educación del gobierno nacional de origen o de acogida. Esto limita las oportunidades de certificación y los caminos hacia la educación y el empleo.

- **En otros casos, como en los contextos de refugiados urbanos, los niños, niñas y jóvenes refugiados asisten a escuelas gubernamentales, pero los datos de educación nacionales no se desagregan**, porque las herramientas de medición no recopilan información sobre el estado de refugiado o desplazado.

*Si bien esto puede ser un paso positivo en términos de reducción del estigma, hace imposible realizar un seguimiento de los progresos a lo largo del tiempo y dificulta que los responsables políticos aborden las necesidades específicas de estos niños y niñas.<sup>21</sup>*

Esto significa que los niños, niñas y jóvenes refugiados no son identificables en los datos educativos, incluyendo sus logros de aprendizaje.

*En contextos de crisis, los sistemas de evaluación existentes no se establecen para captar poblaciones en movimiento. Además, sin un conjunto coherente de objetivos sobre lo que los niños y niñas deben saber y ser capaces de hacer, es difícil construir un sistema funcional de evaluación del aprendizaje. Ello da lugar a un sistema fragmentado con datos no comparables y pocos puntos de referencia.<sup>22</sup>*

<sup>18</sup> UNESCO 2020 *Global Education Monitoring Report 2020: Inclusion and Education: All means All*. UNESCO, Paris, p. 131.

<sup>19</sup> INEE 2020, op. cit

<sup>20</sup> McPherson P and Paul R 2019, 'Rohingya "lost generation" struggle to study in Bangladesh camps', Reuters, <<https://www.reuters.com/article/us-myanmar-rohingya-education/rohingya-lost-generation-struggle-to-study-in-bangladesh-camps-idUSKCN1QZ0EA>>.

<sup>21</sup> INEE 2020, op. cit., p. 9.

<sup>22</sup> Ibid., p. 69.

**Cuando las evaluaciones llegan a los niños y niñas en contextos de conflictos y crisis, los resultados casi nunca se comparten con los docentes y los estudiantes.** Los gobiernos nacionales suelen utilizar los datos que generan las evaluaciones nacionales para informar a su circunscripción nacional, así como a los donantes y a la comunidad internacional. La demanda de informes impulsa la rendición de cuentas hacia arriba, en lugar de hacia las comunidades afectadas por crisis y conflictos. Esto limita la utilidad de las evaluaciones de aprendizaje como un instrumento para mejorar la enseñanza y el aprendizaje en contextos EeE.

*Sin embargo, sabemos que las evaluaciones de aprendizaje adecuadamente diseñadas son un ingrediente fundamental para orientar a los estudiantes y docentes hacia intervenciones específicas.<sup>23</sup>*

Como herramienta de diagnóstico, los datos de evaluación de aprendizaje pueden transformar la enseñanza y el aprendizaje. Los docentes y los líderes escolares pueden utilizar los datos de los resultados de aprendizaje para ajustar la pedagogía, orientar la instrucción para los diferentes niveles de aprendizaje dentro del aula, identificar las necesidades de desarrollo profesional del docente y conformar los planes de mejora escolar, entre otras cosas.

**Compartir los datos de evaluación del aprendizaje fortalece la rendición de cuentas de las principales partes interesadas (gobiernos y escuelas nacionales y locales) a los niños, a las niñas, a sus padres y a las comunidades.**

En los contextos en los que se proporciona EeE fuera del sistema educativo nacional, los datos de evaluación del aprendizaje pueden utilizarse para informar de enfoques basados en la evidencia. Sin embargo, las herramientas de medición, a menudo están alineadas con los marcos organizativos y las prioridades de los donantes en lugar de con las normas o puntos de referencia nacionales.

Las evaluaciones de aprendizaje deben proporcionar evidencia de logros previos en el aprendizaje, pero los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflictos y crisis pueden utilizarlas pocas veces para futuras vías de educación o empleo. Esto se debe a la incompatibilidad del plan de estudios utilizado en entornos EeE con los sistemas nacionales de acreditación, o a la falta de diseño de la evaluación para un propósito de acreditación o certificación.<sup>24</sup>

Existe un compromiso cada vez mayor para abordar estas cuestiones y validar los programas de aprendizaje y las evaluaciones emprendidas por los actores humanitarios y de desarrollo, en contextos de conflictos y crisis.

La Declaración de Djibouti sobre la Educación Regional para los Refugiados, firmada por los ocho Estados miembros (Djibouti, Eritrea, Etiopía, Kenia, Somalia, Sudán del Sur, Sudán y Uganda) de la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD, por sus siglas en inglés) en el Este y el Cuerno de África en 2017 es un buen ejemplo. El posterior Plan de Acción que fue elaborado y respaldado por estos países establece puntos específicos sobre la acreditación y certificación de programas, tanto para los estudiantes como para los docentes.<sup>25</sup>

**El Pacto Mundial sobre Refugiados establece un rigor renovado en los datos y las evidencias, y está cambiando gradualmente las prácticas.**

*Contar con datos fiables, comparables y oportunos es fundamental para que las medidas basadas en la evidencia logren: mejorar las condiciones socioeconómicas de los refugiados y las comunidades de acogida, evaluar y abordar el impacto de las grandes poblaciones de refugiados en los países de acogida en situaciones de emergencia y prolongadas, e identificar y planificar soluciones apropiadas.<sup>26</sup>*

Esto ha dado lugar a esfuerzos mundiales para fortalecer la recolección ética de estadísticas de refugiados y desplazados internos,<sup>27</sup> reconociendo que puede haber riesgos de protección en esa desagregación, en términos de estigma de los niños, niñas y jóvenes refugiados y desplazados, por parte de las escuelas, comunidades de acogida y gobiernos locales.

<sup>23</sup> GEM 2020, op. cit., p. 148.

<sup>24</sup> INEE 2020, op. cit.

<sup>25</sup> UNHCR 2020, Implementing the Djibouti Declaration: Education for refugees, returnees & host communities, UNHCR, New York. <<https://globalcompactrefugees.org/article/implementing-djibouti-declaration-education-refugees-returnees-host-communities>>. <<https://www.unhcr.org/en-au/events/conferences/5b3295167/official-version-final-draft-global-compact-refugees.html>>.

<sup>26</sup> UNHCR 2018, Global Compact for Refugees, UNHCR, New York, p. 9.

<sup>27</sup> Expert Group on Refugee and Internally Displaced Persons Statistics 2018, *International recommendations on refugee statistics*, European Union and UN, Luxembourg. <[https://unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Principles\\_and\\_Recommendations/International-Migration/2018\\_1746\\_EN\\_08-E.pdf](https://unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Principles_and_Recommendations/International-Migration/2018_1746_EN_08-E.pdf)>.

Los riesgos de protección se agravan en contextos en los que los niños, niñas y jóvenes refugiados asisten extraoficialmente a las escuelas gubernamentales, donde su identificación podría conducir a la exclusión de la escuela y/o a la detección por parte de las autoridades.

A pesar de estos desafíos, existe un consenso cada vez mayor entre los actores clave, entre ellos el Instituto de Estadística de la UNESCO (UIS, por sus siglas en inglés), el ACNUR, la Iniciativa de Investigación sobre Igualdad Educativa y el Centro de Monitoreo de Desplazamiento Interno (IDMC, por sus siglas en inglés), sobre cómo recopilar estadísticas sobre los refugiados y los desplazados Internos (IDP).<sup>28</sup>

En contextos en los que los gobiernos nacionales no pueden o no están dispuestos a proporcionar a los niño/as refugiados y desplazados internos el acceso al sistema educativo nacional, iniciativas como el Pasaporte de Cualificaciones de la UNESCO (UQP, por sus siglas en inglés) apuntan a restablecer la dignidad, recuperar los medios de vida y aplicar una respuesta integral y duradera para los refugiados.<sup>29</sup>

Dado que muchos refugiados carecen del reconocimiento formal de su aprendizaje y cualificaciones previas, la UQP proporciona información sobre la educación, la experiencia laboral y el dominio del idioma adquiridos por el titular, en apoyo a su acceso a la educación superior y al empleo.<sup>30</sup>

### Acciones Adicionales

- Incluir la evaluación del aprendizaje desde el principio para que los servicios educativos satisfagan las necesidades de los estudiantes lo más rápido posible desde el comienzo de una crisis.
- Trabajar con los gobiernos y los administradores de evaluación para garantizar que las evaluaciones de aprendizaje sean accesibles en términos de contenido, formato, idioma y administración, a los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflictos y crisis, y que se apoye a los niños, niñas y jóvenes para que se preparen para las evaluaciones de aprendizaje y los exámenes nacionales.
- Establecer conexiones más fuertes entre las evaluaciones en el aula, las evaluaciones y exámenes nacionales y las evaluaciones regionales, para transformar la enseñanza y el aprendizaje en contextos de conflictos y crisis. Comenzar con el fortalecimiento de las evaluaciones en el aula y la mejora de la cualificación de los docentes.
- Hacer de los resultados del aprendizaje el objetivo final de la educación en situaciones de emergencia y crisis prolongadas, e invertir en evaluaciones que los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflicto y crisis puedan utilizar para la educación futura y el empleo o la movilidad.
- Trabajar con los gobiernos y los donantes para apoyar los esfuerzos de desagregación que incluyen la condición de desplazamiento, garantizando que se apliquen las salvaguardias de protección de los derechos de los niños, niñas y jóvenes en entornos de conflictos y crisis.

<sup>28</sup> INEE 2020, op. cit.

<sup>29</sup> UNESCO 2019, 'UNESCO qualifications passport for refugees and vulnerable migrants', <<https://en.unesco.org/themes/education-emergencies/qualifications-passport>>.

<sup>30</sup> UNHCR 2018, *Briefing note: pre-pilot UNESCO qualification passport for refugees and migrants in Zambia*, UNHCR, New York, <<https://data2.unhcr.org/en/documents/download/73305>>.



# ¿Cómo medir la calidad del aprendizaje en contextos de conflicto y crisis?

## Mensajes Clave

- Las evaluaciones del aprendizaje de calidad miden el aprendizaje académico, socioemocional, así como el bienestar de los niños y niñas, y nos ayudan a satisfacer las necesidades de aprendizaje únicas de los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflicto y crisis.
- La evidencia generada a partir de evaluaciones del aprendizaje debe aportar información que sirva de base a las políticas y programas educativos en situaciones de conflicto y crisis, de manera que el acceso a la educación se traduzca en resultados de aprendizaje reales.

**No existe una herramienta perfecta** para medir los resultados del aprendizaje en contextos de conflicto y crisis. A pesar de la abundancia de herramientas de evaluación académicas y de Apoyo Psicosocial (PSS) y Aprendizaje Socioemocional (SEL) utilizadas en los ámbitos humanitarios y de desarrollo, la gran mayoría no han sido validadas para entornos de crisis y conflictos.

Y por una buena razón: la validación es una tarea compleja y que consume muchos recursos, y las situaciones de crisis y conflicto sólo exacerban estos problemas.

Medir el aprendizaje en contextos de Educación en Emergencias (EeE) constituye un desafío, ya que trasplantar evaluaciones utilizadas en otros contextos puede dar lugar a evaluaciones demasiado difíciles, inválidas contextualmente o que no capturan factores específicos del contexto.<sup>31</sup>

Existen dos obstáculos principales para el uso eficaz de las evaluaciones de aprendizaje en entornos de conflicto y crisis:

- la complejidad de **verificar la fiabilidad** (precisión de la medición) y **la validez** (garantía de que las evaluaciones miden lo que pretenden medir)
- la dificultad de **contextualizar y adaptar las herramientas** a las condiciones locales y a las normas culturales.

*La equidad se refiere a la consideración de las necesidades y características de los estudiantes, y cualquier ajuste razonable que deba aplicarse para tenerlos en cuenta... Idealmente una evaluación no debe hacer diferencias entre los estudiantes, excepto por la capacidad que se está evaluando.<sup>32</sup>*

Esto requiere un conocimiento local significativo, experiencia técnica, recursos y tiempo, que a menudo son escasos. Éste es particularmente el caso durante el inicio de una emergencia, en el que rara vez se prioriza la educación en la financiación de la emergencia.

**La demanda de herramientas válidas para los contextos de EeE y de orientación técnica para su aplicación está en aumento.** Cada vez más donantes y asociados en el desarrollo se comprometen a abordar la crisis del aprendizaje, incluso en contextos de EeE, ayudando a impulsar campañas.

Por ejemplo, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID, por sus siglas en inglés) ha elaborado instrumentos precisos para contribuir a la adaptación de las herramientas de evaluación de lectura y matemáticas en los primeros grados (EGRA y EGMA respectivamente, por sus siglas en inglés). EGRA ya se ha utilizado en más de 70 países y en 120 idiomas.<sup>33</sup>

<sup>31</sup> INEE 2020, op cit.

<sup>32</sup> International Bureau of Education 2020, 'Fairness (in assessment)', UNESCO, <<http://www.ibe.unesco.org/en/glossary-curriculum-terminology/f/fairness-assessment>>.

<sup>33</sup> USAID 2016, *Overview of the EGRA and EGMA*, <[http://gaml.uis.unesco.org/wp-content/uploads/sites/2/2018/08/4\\_USAID\\_20160511.pdf](http://gaml.uis.unesco.org/wp-content/uploads/sites/2/2018/08/4_USAID_20160511.pdf)>

Además, Evaluación Holística del Aprendizaje y Desarrollo (HALDO, por sus siglas en inglés) de Save the Children, junto con Desarrollo Internacional y Evaluación del Aprendizaje Temprano (IDELA, por sus siglas en inglés), Supervisión del Logro de Aprendizaje (MLA, por sus siglas en inglés) de la Agencia de la ONU para los Refugiados Palestinos (UNRWA, por sus siglas en inglés) y Evaluación de Alfabetización Jóvenes-fuera-de-la-Escuela (OLA, por sus siglas en inglés) del Centro de Desarrollo de la Educación (EDC, por sus siglas en inglés), han sido validados en un contexto de EeE.<sup>34</sup> Estas herramientas se incluyen en la **Biblioteca de Medición de la INEE** (Red Interagencial para la Educación en Situaciones de Emergencia, por sus siglas en inglés) que es una plataforma flexible para alojar otras herramientas validadas.

El *Marco de Competencia Mundial* define los estándares de competencia para lectura y matemáticas,<sup>35</sup> y ofrece orientación a los gobiernos sobre los puntos de referencia específicos para cada país. Aunque no es una herramienta de medición, podría facilitar una mayor alineación de las medidas de aprendizaje en contextos de conflicto y crisis.

Si bien esto no garantiza que se informen los resultados del aprendizaje de los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflicto y crisis, si el proceso para establecer una equivalencia nacional con los estándares de aptitud mundiales incluye a los niños/as y docentes afectados por crisis, esto brindará la oportunidad de una representación equitativa en las evaluaciones nacionales.

Los casos de estudio que figuran a continuación ponen de relieve los esfuerzos en curso:

- *En Siria, la Encuesta de Factores Estresantes de la Guerra midió la exposición a conflictos y las repercusiones emocionales de trauma, y la Instantánea de Efectividad en la Administración de Centros Educativos se llevó a cabo junto con la EGRA y la EGMA para proporcionar una imagen completa de la educación primaria en áreas de Siria lideradas por la oposición.*
- *En Grecia, la Escuela Comunitaria Oinofyta fue fundada en un campo de refugiados en Grecia Central que atiende a niños y niñas afganas refugiados como proyecto de la ONG ArmandoAid. Las evaluaciones en el aula monitorearon el aprendizaje, y el comportamiento y desempeño general de cada niño y niña. La información sobre el aprendizaje se utilizó para mejorar el funcionamiento de la escuela y la enseñanza, y se compartió con los donantes y otros asociados en el desarrollo para destacar los progresos y los desafíos.*<sup>36</sup>

Estos esfuerzos allanan el camino para fortalecer la calidad de las evaluaciones del aprendizaje en contextos de EeE, y nosotros podemos contribuir.

### Acciones Adicionales

- Invertir en consolidar el diseño de la evaluación del aprendizaje, así como de la administración y el análisis.<sup>37</sup>
- Invertir en fortalecer la capacidad de evaluación de los docentes y administradores de la educación en contextos de EeE.
- Construir sobre las evaluaciones académicas y PSS/SEL existentes, fortaleciendo la fiabilidad (precisión de la medición), la validez (garantizar que las evaluaciones miden lo que pretenden medir) y, lo que es más importante, garantizando que la herramienta de evaluación sea contextualizada y adecuada para las experiencias de aprendizaje de niños, niñas y jóvenes.
- Entender los factores contextuales que influyen en la forma en que aprenden los niños, niñas y los jóvenes en entornos de conflictos y crisis, complementando los datos de la evaluación del aprendizaje con información y análisis de los antecedentes de los estudiantes, los docentes y el entorno de aprendizaje.

<sup>34</sup> INEE 2020, op. cit.

<sup>35</sup> UNESCO Institute of Statistics, USAID, DFID, ACER, Bill and Melinda Gates Foundation 2019, *Global proficiency framework for reading and mathematics: grades 2 to 6*, UNESCO New York, <<http://gaml.uis.unesco.org/wp-content/uploads/sites/2/2020/05/Global-Proficiency-Framework-Oct2019.pdf>>.

<sup>36</sup> INEE 2020, op. cit.

<sup>37</sup> Global Partnership for Education 2019, *Strengthening learning assessment systems: a Knowledge and Innovation Exchange (KIX) discussion paper*, Global Partnership for Education, Washington DC.

# Trabajar juntos

## Mensajes Clave

- La Nueva Forma de Trabajar<sup>38</sup> hace un llamamiento a los donantes, gobiernos nacionales y actores humanitarios y de desarrollo para que conceptualicen una nueva forma de coordinar, financiar y cumplir las obligaciones humanitarias y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).
- Cuando las partes interesadas en la educación tienen una métrica y un lenguaje compartidos en torno al aprendizaje, pueden participar en asociaciones más dinámicas para lograr resultados compartidos.
- Cerrar la brecha de la acción desarrollo-humanitario y la inversión en evaluaciones de aprendizaje mejorará los resultados del aprendizaje para los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflicto y crisis.

**Los esfuerzos para fortalecer el nexo entre la acción humanitaria y el desarrollo instan a la comunidad mundial a eliminar los bloqueos** que existen entre la acción humanitaria y la acción para el desarrollo. La activación del nexo requiere **fortalecer la coherencia** entre los actores humanitarios y de desarrollo para lograr resultados compartidos y alcanzar la paz.

La coherencia humanitaria-desarrollo, tal como se define en **la Nueva Forma de Trabajo**<sup>39</sup> implica **trabajar durante varios años para lograr resultados colectivos, basados en la ventaja comparativa de una diversa gama de partes interesadas**. Destaca la importancia de la "localización" y se sustenta en el concepto de resiliencia, que consiste en reforzar y fortalecer las capacidades locales y nacionales para que los sistemas educativos, los niños, niñas, los jóvenes y las comunidades estén preparados para la crisis y puedan resistir y recuperarse rápidamente.<sup>40</sup>

**Las evaluaciones pueden desempeñar un papel fundamental para tender un puente entre los enfoques humanitarios y de desarrollo y mantener la atención centrada en el aprendizaje (en lugar de sólo en el acceso) a lo largo de todo el proceso de respuesta y recuperación.**

La evaluación y el análisis conjuntos de las necesidades de aprendizaje, que incluyen una amplia gama de actores, pueden permitir una comprensión común del contexto específico a partir del cual desarrollar herramientas y resultados compartidos. Al igual que en el caso de instrumentos como IDELA y EGRA, los datos pueden servir de catalizador para que los profesionales, los investigadores y los decisores políticos avancen hacia el objetivo colectivo de mejorar la educación para todos.

*Una herramienta de medición puede catalizar a los profesionales, investigadores y decisores políticos para que se conviertan en una red global que trabaje hacia el objetivo colectivo de mejorar la educación, lo que permite que diversos socios tengan una métrica y un lenguaje compartidos.<sup>41</sup>*

Las ONG tienen la capacidad de desarrollar, probar y ampliar programas de educación alternativa basados en la evidencia. Estos incluyen la educación no formal, programas de transición y programas de preparación lingüística que satisfagan las necesidades inmediatas de aprendizaje de los grupos marginados, incluidos los niños, niñas y los jóvenes afectados por las crisis, y que los preparen y apoyen para ingresar en el sistema educativo nacional.

Esto se hace mejor en estrecha colaboración con las autoridades gubernamentales nacionales y locales para que las evaluaciones de aprendizaje se alineen con los estándares nacionales de competencia que respaldan las vías de acreditación.

<sup>38</sup> OCHA 2017, op. cit.

<sup>39</sup> Ibid., p. 7.

<sup>40</sup> Ibid., p. 7.

<sup>41</sup> D'Sa N, Noble F and Pisani L 2019, *Collaborative change: Leveraging international IDELA partnerships to benefit young children*, Save the Children, United Kingdom.

Las evaluaciones del aprendizaje validadas para contextos de EeE suelen captar resultados del aprendizaje que no suelen tenerse en cuenta en las evaluaciones nacionales, como el SEL y el bienestar infantil. Pueden utilizarse para promover el diálogo sobre las áreas de inversión que son importantes para los niños, niñas y los jóvenes.

Esto destaca la importancia de utilizar datos para unir a los actores, alinear y compartir datos de manera amplia y trabajar colectivamente para fortalecer las políticas y prácticas educativas. Esto requiere mejorar la coordinación y la colaboración para obtener mejores resultados, empoderar a los grupos y comunidades de la sociedad civil local y comprometerse con las estructuras nacionales y subnacionales cuando sea apropiado.

Sin embargo, la transformación sistémica lleva tiempo, especialmente en contextos de conflicto y crisis, donde el desarrollo es lento y no lineal. Para ello es necesario pasar de una programación orientada a los productos a corto plazo a una programación basada en los resultados que aproveche la ventaja comparativa de una diversa gama de interesados, fortaleciendo las asociaciones y las capacidades locales para lograr resultados compartidos.

A nivel mundial, esto requiere un mayor intercambio de código abierto de herramientas validadas de evaluación, una mayor colaboración para desarrollar una guía sobre la contextualización y validación de herramientas para contextos específicos, y un mayor intercambio de prácticas y enfoques prometedores. Todo esto requiere financiamiento plurianual y políticas de donantes que prioricen la coordinación y las inversiones basadas en la evidencia para garantizar que ningún niño o niña se quede atrás.

### **Acciones Adicionales**

- Mejorar la capacidad colectiva de todas las partes interesadas para recopilar, compartir, comprender y utilizar datos de evaluación, aprovechando las fortalezas comparativas del sector humanitario para abordar el PSS/SEL y la capacidad técnica de los actores de desarrollo para medir los resultados del aprendizaje.
- Alinear los marcos y normas de evaluación del aprendizaje entre las acciones humanitarias y de desarrollo, aprovechando y fortaleciendo las herramientas de evaluación existentes junto con los gobiernos nacionales para establecer resultados colectivos.
- Aprovechar la labor de la INEE en el ámbito de la PSS/SEL para activar, respaldar y apoyar una iniciativa de múltiples partes interesadas. Esto debería incluir la evaluación de los enfoques existentes de la PSS/SEL en contextos de refugiados, la elaboración de enfoques fiables, la prestación de asistencia técnica a los encargados de la implementación, el apoyo a los ministerios de educación de los países de acogida para elaborar y adoptar políticas de PSS/SEL, la formación de docentes, la realización de investigaciones sobre los beneficios de la evaluación PSS/SEL y la difusión de las buenas prácticas.



Hawa Sabriye, 2016

# Creación de mejores sistemas de gestión de datos

## Mensajes Clave

- El aprovechamiento y la inversión en las capacidades nacionales y locales para realizar evaluaciones de la calidad del aprendizaje generarán los datos que necesitamos para mejorar las políticas y prácticas de enseñanza y aprendizaje.
- Medir e informar de manera precisa y efectiva sobre nuestro progreso nos ayudará a lograr los ODS y garantizará que ningún niño o niña se quede atrás.

**Un sistema de gestión de datos de calidad** proporciona datos precisos y oportunos que pueden fortalecer:

- La responsabilidad ante los niños, niñas, los jóvenes, las comunidades y los donantes
- El monitoreo y la evaluación que proporciona una comprensión de lo que funciona y no funciona, para quién y dónde (p. ej., situaciones de emergencia o crisis prolongadas)
- Las estrategias de planificación y reforma de la educación que tienen como objetivo la inversión en enfoques basados en evidencia que mejoran los resultados del aprendizaje
- Los esfuerzos de recuperación a largo plazo que benefician a los niños, niñas y a los jóvenes y fomentan la resiliencia en las comunidades y las naciones
- Los esfuerzos mundiales y nacionales para lograr la inclusión de los niños, niñas y jóvenes afectados por crisis dentro de los objetivos de educación y desarrollo económico sostenible
- Los esfuerzos nacionales y mundiales para lograr nuestros objetivos humanitarios y los ODS.

El fortalecimiento de las capacidades organizativas, nacionales y locales para diseñar, recopilar, desagregar, analizar, presentar y compartir datos entre los interesados en la educación requiere esfuerzo y recursos significativos. Esta es la ventaja comparativa de los actores de desarrollo, que están integrados en los sistemas locales y tienen más tiempo, recursos y capacidad técnica para fortalecer la gestión de los datos.

**Sin embargo, necesitamos un 'ecosistema' de evidencia para los datos de EeE que incluya el desarrollo de la capacidad entre todas las partes interesadas para identificar qué datos se necesitan, cuándo y con qué propósito, y luego usarlos realmente.**

*Abordar la NWOW [Nueva forma de trabajar] para los datos de EeE es una cuestión importante, dado que la brecha humanitaria-desarrollo se refleja y reproduce en sistemas de datos que difieren en términos de propósitos de recopilación de datos, procesos, estructuras de difusión, indicadores relevantes, y plazos.<sup>42</sup>*

<sup>42</sup> NORRAG 2019, NSI 02: Data collection and evidence building to support education in emergencies, NORRAG, Geneva, <<https://resources.norrags.org/resource/view/525/276>>.

Es vital que sigamos construyendo sobre los esfuerzos actuales para mejorar la accesibilidad, confiabilidad, precisión y coherencia de la recopilación y difusión de los datos. Este trabajo debe tener en cuenta las diversas necesidades de datos de los diferentes actores, teniendo en cuenta el contexto, la infraestructura existente y la experiencia y capacidad de los usuarios.

Esto requiere una comprensión clara de quién utilizará los datos, de modo que los sistemas de gestión de datos se diseñen y se adapten a los docentes, los líderes escolares, las agencias humanitarias y de desarrollo, las autoridades educativas locales y nacionales y los donantes para informar las mejoras en las políticas y la práctica.

Los esfuerzos recientes incluyen:

- El fortalecimiento de los sistemas de datos e información es una prioridad para el Fondo **La Educación No Puede Esperar (ECW por sus siglas en inglés)**.
  - ECW ha apoyado a Etiopía para incluir datos sobre niños, niñas, jóvenes refugiados y escuelas dentro de su Sistema de Información de Gestión Educativa (EMIS por sus siglas en inglés) desde 2017-18. En Siria, Afganistán, Bangladesh y República Centroafricana, ECW hace hincapié en informar sobre los resultados del aprendizaje.<sup>43</sup>
- En 2018, el 94 % de **las subvenciones de la Alianza Mundial para la Educación (GPE, por sus siglas en inglés)** apoyaron el EMIS o sistemas de evaluación del aprendizaje con el fin de fortalecer las capacidades de los países en desarrollo asociados, para recopilar y comunicar datos suficientes sobre indicadores clave de educación a UIS.<sup>44</sup>
  - En Kenya, la GPE está invirtiendo en la experimentación de un EMIS nacional en línea para hacer frente a las disparidades en el acceso de los niño/as a la escuela y la finalización de los cursos académicos.<sup>45</sup>
- **Los esfuerzos de la UNESCO** para mejorar los datos y el uso de la educación a través de la iniciativa "Fortalecimiento de EMIS y datos para una mayor resiliencia a las crisis" en asociación con **ECW, Noruega Capacidad (NORCAP) y Cooperación Sueca para el Desarrollo Internacional (SIDA)**.<sup>46</sup>
- También es prometedor el compromiso conjunto entre **ECW, GPE y el Banco Mundial** que se comprometen a trabajar juntos para aumentar y mejorar el apoyo financiero y la asistencia técnica que brindan a los países que albergan grandes poblaciones de refugiados para que satisfagan sus necesidades de educación a través de sus sistemas educativos nacionales.<sup>47</sup>

### Acciones Adicionales

- Invertir en el fortalecimiento de las capacidades nacionales y locales para recopilar, desglosar, analizar, presentar, compartir y **utilizar los** datos.
- Invertir en la alineación de los datos de la EeE con los sistemas nacionales de gestión de datos y, cuando sea apropiado, fortalecer los sistemas nacionales de gestión de datos para abordar las disparidades en el acceso y el aprendizaje, apuntando a la inclusión ética de niños, niñas y jóvenes en contextos de conflicto y crisis dentro del EMIS del gobierno anfitrión.

<sup>43</sup> Education Cannot Wait 2019, *Annual report 2018*, ECW, New York, <[https://www.educationcannotwait.org/wp-content/uploads/2019/11/F\\_EWR1004\\_Annual-Report\\_web.pdf](https://www.educationcannotwait.org/wp-content/uploads/2019/11/F_EWR1004_Annual-Report_web.pdf)>.

<sup>44</sup> Global Partnership for Education 2020, 'Data systems', <<https://www.globalpartnership.org/what-we-do/data-systems>>.

<sup>45</sup> Global Partnership for Education 2019, Factsheet: Harnessing the power of data to improve education systems, GPE, New York.

<sup>46</sup> UNESCO 2019, *UNESCO pledges its renewed support for refugees' education at Global Refugee Forum*, UNESCO, <<https://en.unesco.org/news/unesco-pledges-its-renewed-support-refugees-education-global-refugee-forum>>.

<sup>47</sup> World Bank, Global Partnership for Education and Education Cannot Wait 2019, *Working together to close the education gap in refugee hosting states: a joint pledge*, World Bank. <<http://pubdocs.worldbank.org/en/280671576180907611/GRF-Joint-Finance-Pledge-Public-Statement.pdf>>.

# El costo de la inacción

## Mensajes Clave

- Los beneficios de las evaluaciones de aprendizaje de calidad superan los costos de realizarlas.
- Invertir en evaluaciones de aprendizaje de calidad respalda las campañas basadas en la evidencia para mejorar los resultados del aprendizaje.
- Invertir en evaluaciones de aprendizaje de calidad fortalece nuestra responsabilidad ante los niños, niñas, los padres y las comunidades.

## Las evaluaciones son costosas, pero no evaluar los resultados del aprendizaje conlleva un gasto enorme.

Sin la habilidad de evaluar sistemáticamente los resultados de aprendizaje:

- Los docentes no pueden ajustar la pedagogía y adaptar la enseñanza a diferentes estudiantes
- Los líderes escolares no pueden identificar las necesidades de desarrollo profesional de los docentes ni abordar planes de mejora escolar
- Los gobiernos y los actores involucrados en la educación no pueden monitorear el impacto de diferentes políticas y programas en los resultados del aprendizaje de los estudiantes, o alcanzar objetivos de educación inclusiva que sustenten el desarrollo económico sostenible
- Los gobiernos no pueden informar sobre su contribución a los ODS
- Los gobiernos no pueden compararse de manera justa con otro país, ni evaluar su desempeño a nivel internacional
- La responsabilidad hacia los niños, niñas, los jóvenes y las comunidades se debilita
- No podemos monitorear e informar sobre el progreso de nuestros compromisos compartidos con la Educación 2030 y los ODS.

En resumen, **sin evaluación no podemos mitigar la crisis del aprendizaje.**

Con tanto en juego, las evaluaciones son una de las formas más rentables de apoyar las reformas educativas y abordar las brechas en la eficiencia y equidad del sistema.

*El costo de las evaluaciones nacionales generalmente representa menos del 0,3 % del presupuesto de educación de un país, sin embargo proporcionan una gran cantidad de información a partir de la cual se puede determinar si la inversión en educación está logrando mejoras en el aprendizaje.<sup>48</sup>*

*El seguimiento es fundamental para identificar dónde están las necesidades y qué funciona. Determinar el mejor uso del dinero depende del costo pero también del impacto.<sup>49</sup>*

<sup>48</sup> UNESCO UIS 2018, *Making the case for a learning assessment: Quick guide no. 2*, UIS, Montreal.

<sup>49</sup> UNESCO UIS 2016, *The cost of not assessing learning outcomes*, UNESCO, Montreal, <[http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/the-cost-of-not-assessing-learning-outcomes-2016-en\\_0.pdf](http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/the-cost-of-not-assessing-learning-outcomes-2016-en_0.pdf)>.



NRC, 2016

Para los niños, niñas y jóvenes en situaciones de crisis y conflicto, **los costos de la inacción son profundos.**

Pueden perder tanto su derecho a una educación de calidad como sus esperanzas y aspiraciones de un futuro mejor. Sin una evaluación de sus resultados de aprendizaje y evidencia de sus niveles de competencia, rara vez pueden progresar—solo el 3 % de los niños y niñas refugiados acceden a la educación superior—.<sup>50</sup>

**Una educación reconocida es un boleto hacia una educación superior, a un empleo y a un futuro mejor.**

Las evaluaciones del aprendizaje deben estar vinculadas a la certificación para que los niños, niñas y jóvenes obtengan una educación reconocida que puedan utilizar para buscar una educación superior y oportunidades de empleo.

Con el mundo enfrentando un nivel sin precedentes de desplazamiento debido a conflictos y crisis, y con países y sistemas educativos de todo el mundo lidiando con los impactos de la pandemia del COVID-19, es hora de trabajar de manera más inteligente y no simplemente pedir más fondos.

Aún reconociendo que la educación es un derecho humano fundamental, el rendimiento de la inversión es ahora un imperativo. Estrategias de 'Reconstruir mejor' deben esforzarse por construir sistemas nacionales más resilientes que puedan responder y satisfacer las necesidades de los más vulnerables durante los períodos de interrupción.

#### **Acciones Adicionales**

- Fortalecer la inversión en asociaciones de práctica de investigación sobre evaluación integradas en la financiación plurianual. Esto debe incluir a niños, niñas y jóvenes en contextos de conflicto y crisis, donde las brechas de aprendizaje son mayores. Esto generará investigaciones y pruebas más útiles, incluso sobre qué funciona, dónde, para quién, en qué condiciones y a qué costo.
- Incorporar evaluaciones de aprendizaje en programas multianuales orientados a resultados y realizar un seguimiento e informar sobre el progreso del aprendizaje de niños, niñas y jóvenes en contextos de conflicto y crisis se contextualiza como un barómetro para medir la eficacia.

<sup>50</sup> UNHCR 2020b, op. cit., p. 9.





## Parte 3:

# Recomendaciones

NRC & UNHCR Pakistan, 2015

Las recomendaciones para los donantes del sector de la EeE, tanto en contextos humanitarios como de crisis prolongada, los gobiernos nacionales y las agencias humanitarias y de desarrollo proporcionan una forma de establecer enfoques más intencionados y coordinados para mejorar la medición de los resultados del aprendizaje para los niños, niñas y jóvenes afectados por conflictos y crisis.

Ellos requieren de una acción colaborativa y concertada para impulsar mejoras en las experiencias de aprendizaje y los resultados de los niños, niñas y jóvenes afectados por crisis en la búsqueda de nuestro compromiso global de "llegar primero a los más rezagados" en la implementación de los ODS.

## Recomendamos a los donantes

- Priorizar la integración de la evaluación de los resultados de aprendizaje dentro de los mecanismos de financiación que abarcan el nexo de la acción humanitaria y de desarrollo.
- Invertir en contextualizar y validar evaluaciones académicas y de PSS/SEL de acuerdo con el ODS 4.7, y proporcionar financiación para la administración de dichas evaluaciones con el fin de garantizar que se beneficien los docentes y los estudiantes en entornos afectados por crisis.
- Fortalecer las capacidades nacionales y locales para diseñar, recopilar, desagregar, analizar, presentar y compartir datos de resultados de aprendizaje entre todas las partes interesadas en la educación, en línea con la Nueva Forma de Trabajo.<sup>51</sup>
- Apoyar a los gobiernos nacionales para fortalecer el sistema de inclusión de los niños, niñas y los jóvenes en contextos de conflictos y crisis. Esto incluye, por ejemplo, apoyar a los gobiernos nacionales para que desarrollen estrategias de educación rentables y a largo plazo para los refugiados, como parte de los planes nacionales del sector educativo y/o establecer puntos de referencia de competencia que incluyan a los niños, niñas y a los jóvenes afectados por las crisis.

<sup>51</sup> OCHA 2017, op. cit.

## Recomendamos a los gobiernos nacionales

- Integrar a los niños, niñas y jóvenes afectados por crisis dentro de los sistemas nacionales de gestión de datos educativos, garantizando que se apliquen normas éticas y salvaguardias de protección para prevenir la discriminación.
- Incluir a los niños, niñas y jóvenes en contextos de crisis y conflictos al establecer puntos de referencia de competencia nacionales para que los estándares de competencia incluyan a los estudiantes afectados por crisis.
- Utilizar los datos de evaluación del aprendizaje para evaluar las políticas y programas de aprendizaje dentro de los contextos de conflictos y crisis, e integrar enfoques basados en la evidencia dentro de las políticas y prácticas nacionales de educación inclusiva.
- Aprovechar el apoyo de los socios humanitarios y de desarrollo para evaluar las necesidades de aprendizaje y los resultados de los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflicto y crisis
- Establecer un proceso inclusivo para compartir datos y evidencia entre todas las partes interesadas, incluidos los docentes y estudiantes afectados por conflictos y crisis, a fin de lograr una mayor equidad dentro de los sistemas nacionales de evaluación.

## Recomendamos a los actores humanitarios y de desarrollo

- Aprovechar las buenas prácticas en curso para integrar evaluaciones académicas y de PSS/SEL en entornos de conflictos y crisis.
- Aprovechar y fortalecer las herramientas académicas y de medición PSS/SEL existentes, accesibles a través de la **Biblioteca de Medición de la INEE**, asegurando que se lleven a cabo la adaptación y la validación, y utilizar las medidas de los resultados del aprendizaje para evaluar la calidad y el impacto del programa.
- Continuar las discusiones sobre la necesidad de conceptualizar y desarrollar un sistema de generación de evidencia y datos más coherentes que recopile y comparta datos entre diversos actores para la acción colectiva humanitaria y de desarrollo.
- Comprometerse con los esfuerzos colectivos para obtener respuestas basadas en la evidencia, fundamentadas, entre otras cosas, en la evaluación sistemática de los resultados del aprendizaje. Estos esfuerzos deben responder a las necesidades reales de los niños, niñas y de los jóvenes en entornos de conflictos y crisis y deben impulsar futuras reformas en materia de inversiones, políticas y prácticas.
- En contextos en los que los niños, niñas y jóvenes afectados por crisis no tienen acceso a la educación dentro del sistema educativo nacional, o no están reconocidos en los sistemas de gestión de datos, abogar por políticas educativas inclusivas para mejorar los resultados de aprendizaje de los niños, niñas y jóvenes en contextos de conflictos y crisis.



Christopher Herwig, NRC, 2015



## Parte 4:

# Saber más

NRC, 2019

### La Biblioteca de Mediciones

- En noviembre de 2019, la INEE, IRC y NYU pusieron en marcha la **Biblioteca de Mediciones**. Contiene un conjunto de herramientas de medición para el aprendizaje académico, el aprendizaje socioemocional, la salud mental y el apoyo psicosocial, así como la implementación del programa.
- Estas herramientas de medición han sido probadas para la fiabilidad y validez en contextos de desplazamiento y entornos frágiles.
- La Biblioteca de Mediciones también contiene una **“Guía de Mediciones”** para “escoger y contextualizar medidas de evaluación en contextos educativos”.

### Informes de antecedentes

- Leer los informes de mapeo de la INEE sobre evaluaciones académicas y de SEL
  - **Herramientas de Evaluación y Medición del Aprendizaje Académico en Contextos EeE**
  - **Herramientas de Medición y Evaluación en Contextos EeE**

### Redes para unirse

- Únase a una red, grupo de trabajo o comunidad de práctica y manténgase conectado con los problemas
  - Descubra qué ha estado pasando en el **Grupo Colaborativo de Datos y Evidencia** y conozca acerca del nuevo Grupo de Referencia en Datos de EeE contactándose con [evidence@inee.org](mailto:evidence@inee.org).
  - Vea lo que el **Grupo Colaborativo de Apoyo Psicosocial y Aprendizaje Socioemocional** del Grupo de trabajo de la INEE.



**Red Interagencial para la  
Educación en Situaciones  
de Emergencia**